

“四新”战略驱动下《综合英语》课程教学范式重构研究

赵 妍

重庆文理学院 重庆

【摘要】 本课题遵循“四新（新技术、新理念、新模式、新体系）”精神对传统英语教学进行创新性改革，打破传统教学模式，立足培养学生的语言应用能力、思维能力、文化理解能力三个方面发展综合能力，在教学中积极渗透并使用各学科的真实素材，如：医学问诊对话、工程报告等，培养学生的学科专业的语言运用能力。运用项目实践加线上学习方式，根据实际数据对学生进行个性化教学计划的设计，建立学生个人的学习成长档案，记录学生活动参与度、项目的完成情况、实践活动参与情况及在运用所学知识解决问题方面的表现。这种尝试能给文科教育创新带来很好的借鉴作用，使英语教学不再停留在简单地提高学生的语言技能上，而是逐步达到对学生学科综合能力的培养，更好地契合时代的发展需求。

【关键词】 “四新”；《综合英语》；教学范式；重构研究

【基金项目】 重庆市高等教育学会高等教育科学研究课题（cqgj23101C）：“四新”建设背景下《综合英语》教学创新研究

【收稿日期】 2025 年 4 月 8 日

【出刊日期】 2025 年 5 月 10 日

【DOI】 10.12208/j.ije.20250185

Research on the reconstruction of teaching paradigm of comprehensive English course driven by the "Four New" strategy

Yan Zhao

Chongqing University of Arts and Sciences, Chongqing

【Abstract】 Research on the Reconstruction of Teaching Paradigm of Comprehensive English Course Driven by the "Four New" Strategy Zhao Yan Chongqing University of Arts and Sciences Abstract: This project follows the spirit of the "Four New" and innovatively reforms traditional English teaching, breaks the traditional teaching mode, and focuses on cultivating students' language application ability, thinking ability, and cultural understanding ability to develop comprehensive abilities. It actively infiltrates and uses real materials from various disciplines in teaching, such as medical consultation dialogues, engineering reports, etc., to cultivate students' language application ability in subject majors. Using project practice and online learning methods, design personalized teaching plans for students based on actual data, establish personal learning and growth profiles for students, record their participation in activities, completion of projects, participation in practical activities, and performance in using learned knowledge to solve problems. This attempt can provide a good reference for the innovation of liberal arts education, so that English teaching is no longer limited to simply improving students' language skills, but gradually achieves the cultivation of students' comprehensive subject abilities, better meeting the development needs of the times.

【Keywords】 "Four New"; *Comprehensive English*; Teaching paradigm; Refactoring research

1 《综合英语》教学现状

目前的高校《综合英语》课程的教学目标仍然脱离时代的需要，在课程大纲的教学内容上大部分都是注重基本的语言技能训练，对语法结构、阅读速度提高等

占到总量的三分之二以上，但是相关的技术文档的写作、跨学科应用等方面只有不到 15%，其结果是学得很多却不能做新兴行业所需要的复合型人才，所以急需更新现有教材。教育部在全国选取 120 所高校作为

作者简介：赵妍（1979-）女，硕士，吉林省榆树市人，副教授，研究方向：英语语言文学，文化和对外翻译。

样本进行问卷调查发现,目前市面上已有教材,目前有接近八成的案例均是关于以前的老行当领域的教学案例,很少有案例使用到区块链、碳中和等前沿的知识^[1]。

(陈晓红,2020)大学实践教学课程中只有不到两成的课程设置了例如国际学术会议模拟、跨境谈判等课程中的实训项目,对学生数字时代的核心竞争力没有起到相应的促进作用。师资队伍结构上存在短板。新调查数据指出,全国超七成英语教师没有接受过“英语+技术”的培训,超过72%的英语教师未学习相关跨学科知识;将近83%的英语教师不能对人工智能伦理公约等技术文本展开深入分析,仅停留在表面翻译,对技术伦理规范的内涵和国际治理的关系说不清、讲不明^[2]。

(李会钦,张虹,闫方朔,2024)

2 “四新”背景下教学创新路径

2.1 新理念引领重构课程内容体系

目前,《综合英语》课程的改革是在克服传统的束缚的基础上进行了多方面的突破,从教学的内容和教学的方法都提出了新的尝试。如,在讲解《瓦尔登湖》中的生态观时,采用中西对比的方式组织教学活动,与《孟子》英译本对照阅读,并让学生用英语展开讨论“天人合一”的思想对当下环境问题有何指导意义?这样的教学设计将中西生态哲学做了比较,不仅能够提高学生的语言运用能力,而且还可以拓宽学生对文化认知的广度和深度。

因此,课程改革重点落在三个培养方向上:一是通过“新理念”与英语课堂教学中的具体结合,提升学生掌握阅读技术文档的能力;二是借用“新模式”针对工程英语课堂实际使用领域特设国际工程标书撰写实训,增强学生用专业术语表达实际问题的能力;三是借用“新技术”即,虚拟仿真技术模拟国际模联中各代表团之间的利益博弈和争端应对,提供给学生利用英语宣讲、介绍、解释技术参数和协调利益间的关系的机会。最后,借用“新体系”,其教学评价的形式也是具有创新性的,着力培养学生的思辨与表达能力,切实提高学生的问题解决实践素养。

2.2 课程思政融合创新

目前《综合英语》在教学改革中把价值引领和语言教学紧密结合在一起。在“社会公平”主题单元中,《了不起的盖茨比》作为案例解读西方社会矛盾,“减贫扶贫攻坚中国故事”的实例引入讲解东西方社会治理体制的异同等。在教学方法的创新方面也有所改进。建立双语平台,将国内相关领域有代表性的优秀话语通过网络平台推送给国外学生,开展线上线下联合联动的

师生同台论辩,努力提高自身的英语水平,锻炼自己正确的跨文化传播态度,建立起面向未来的跨文化对话自信心^[3]。(张殿玉,2007)伴随着教学评价体系升级同步要求,学校某试点课程设计要求学生开展“中华文明精神标识”英译工作,并形成以学生为主体收集敦煌文化、良渚遗址等各题材多语种素材并摄制双语视频、制作国际社交媒体推送等呈现学习成果的方式,其评价标准不仅考虑英语语言本身运用的正确性,还要对学生进行外语传播文化的转译意识和国际传播效果予以评判性。这样的改革让英语课堂也成了培养学生的国际话语能力的重要平台^[4]。(张涛,2021)

2.3 新模式实践创新教学方法

开展的《综合英语》课程改革正探索一种新的教学模式。教师借助语料库分析软件引导学生从海量的真语料中归纳语法规律,此课程特色是利用校级平台优势,开展文化认知、文化交流和实践活动,在文化认知方面开设“数字叙事工作坊”,以“数字叙事”形式让学生用英文来拍视频,比较中西方主流媒体报道国际事件的区别,培养学生的文化意识;在实践中讲好中国故事、传播中国文化,教学资源建设实现新突破^[5]。

(王守仁,朱晓慧,2017)建立“文化传承数字实验室”,将收集到的高清中国传统文化影像资料与虚拟现实技术进行有机整合,让学生通过虚拟现实的技术手段先代入文化情境之中,而后要求学生根据学习的内容创编一段相关的英语解说词,并设计出一句其他语种版本的推介宣传语句。与此同时,学校还将原有的线下面授课打造成以任务驱动式为主要方式的线下授课课堂。例如,对“全球气候治理”主题,学生不仅要解读技术文本中的专业词汇,还要分组进行模拟各国代表对于不同诉求的跨国谈判,充分发挥个人在团队合作中的主观能动性,利用英语协调不同国家诉求并达成共识^[6]。

(王琳,2019)评价体系改革同步跟进,以某门课程为试点,开展“成长档案袋”记录学生“中医药典籍英译”、“智能科技伦理辩论”等任务式学习项目的过程表现;还开展第三方评价,以特邀专家对其“一带一路文化传播方案”、“国际会议同传实录”等相关的作品进行打分。该环节是把英语教学从“教书育人”的过程教育转变为“授业解惑”的结果教育的有利切入点^[7]。(武世兴,2024)

3 新体系支撑——优化评价机制的落实举措

3.1 多元化评价维度体系构建

3.1.1 语言能力评价(60%)

《综合英语》课程改革搭建了“学术写作+跨文化

演讲”的一体化评价机制。其中学术写作教学按照“学术研究—教学过程—评价测试”链式开发。学生可以就诸如“中医药典籍英译”等选题开展学习活动,完成从阅读到产出的过程。借助文献管理软件检索中外核心文献资源,带领学生形成“引文—文章”网络,并通过引文网络梳理与分析确定关注点。在此基础上,通过建设特色化“丝路文明对话”项目。该评估体系采用多主体评价方式:专家评判主要考察的是对一些文化阐释点的把握程度,技术系统主要是从演讲节奏以及其是否符合跨文化交际要求两个方面进行评分。学校级的竞赛赛事评比中选取的作品也大多以中西结合的方式进行,比如将《道德经》里面的论述和思想引用西方的论证逻辑解释当代的科学问题。清华大学试点情况非常好,学生学术论文国际化发表率达到 81%,英语语境下英语思辨表达水平达到 60%以上的学生数量占比达到 61.79%,成绩斐然。教学团队研发了基于英语写作智能诊断系统的支持性学习服务,在每次实践课的教学过程中能够对学生写作作品实现即时诊断,反馈学术写作中可能产生的文化转译偏差,并在此次教学改革过程中实现了课题立项并且开始实施。在此过程中发现,把语言训练嵌入真实的研究场景更能够提升学生学术创新及国际传播的能力。

3.1.2 跨学科素养评价(40%)

基于《综合英语》课程跨学科素养的培育路径研究是以模式创新为载体推进语言能力和专业素养的融汇贯通,在新闻编译与学术写作的教学过程中,学生会借助语言分析工具比较两个国际公约,例如高校有学生团队将《巴黎协定》《京都议定书》中每个单词对应的翻译作为依据绘制出表述策略变化的图表谱,其成果入选气候研讨会在学生的实验库当中,教师指导下的 200 万词量级的国际组织语料库让学生拥有更多的资源锻炼语法规则分析和逻辑上的推理能力,考核不再只是传统意义上的译文,而是考核翻译对象语言中的术语抽取过程及方式方法的创新;对于文化阐释能力来讲,则是让学生进行深层次的跨文化分析^[8]。(吴岩, 2024)考核主要通过真实的国际事务项目开展,在模拟 APEC 数贸谈判中完成多语种政策文件的反复修改工作,并可查看任务情况与任务执行效率;跨境电商规则制定实训教学过程中通过实训记录表检视学生是否能平衡多方意见、凝聚共识的数字领导力强者,评估发现其数字领导力总分大于普通学生平均值,体现了考核指标除了考虑文件的专业性外更侧重于考察议题拆解逻辑、利益平衡策略、协作时效等标准;并且粤港澳大

湾区某高校调查发现:课程实施班级国际组织实习录用比例比原来的提高 26%;完成政策备忘录中跨学科融入比原来多 38%;并可见语言实践+全球议题相辅相成能够较好地促进复合型国际化人才培养,成为国际化人才培养的一种范式。

4 结论

基于高等教育大变革时代,就《综合英语》而言,要实现教学的大转型,还要敢于改变、勇于尝试。某高校课程组尝试把 VR 技术融入语言练习场景,让学生置身于“数字丝绸之路”的虚拟情境,真实展开跨文化交际;基于“数字丝绸之路”语料库的文化认知模块,设置了“文明互鉴工作坊”,让学生基于某部作品《孟子》英译本的国外传播路径,基于各国公共图书馆使用统计情况,形成跨文化接受度报告。

“任务驱动教学”的关键还在于学科的融合。如气候变化政策解读,项目要求学生要在两周时间内,完成翻译一份联合国环境署的技术文件,通过 Python 抓取全球媒体相关报道的数据建立情感分析模型,并针对不同国家的减排承诺等的文本作出对比,最后再做出一份可视化报告。而该小组将《巴黎协定》缔约国文件予以分析后得出,“气候正义”一词是发展中国家诉请的高频用词,在该词汇词频上达 3.2 倍于发达国家,在学校《全球治理案例集》中有所呈现。评价体系多维升级。

开发试点课程“跨能力雷达图”,对学生 6 个维度的发展情况进行过程性跟进,如:法律英语翻译正确率、多语种协作、学术写作原创指数等;模拟 WTO 模拟争端解决机制实践时以评分的形式来考察学生的分数,但从关注评分结果向更注重考查学生协调不同文化背景的人群达成一致意见的方向进行转变,参与此项课程改革班级的学生比以往任何一届的学生在国际大赛上的获奖数量提高了 40%,其起草的政策备忘录也有 28%被亚洲开发银行青年项目的工作人员所采用。

课程创新产生了较强的溢出效应,南京某高校设置了“语言+工程”的培养方向,培养学生智能科技文献翻译完毕后还要进入人机协同写作系统的算法优化训练,近 3 年该专业的学生在校外赴境外重要国际组织工作人数相较之前提升了 35%,他们自主研发的“一带一路术语智能匹配系统”已运用于某项重要涉外项目当中,可见此次改革的设计思路是与专业前沿相融汇的,并且通过评价方式创新以期能走出一条培养适应时代发展的全球治理型后备人才的新路子。

参考文献

- [1] 陈晓红, 四新建设背景下的英语教育改革[J]. 外语教学与研究, 2020, 52(2):18-23.
- [2] 李会钦, 张虹, 闫方朔. 四新"建设背景下服务人才培养的大学英语教材的有效使用[J]. 北京第二外国语学院学报, 2024(05):45-59.3.
- [3] 张殿玉, 多元智能理论与多媒体英语教学模式[J]. 外语界, 2008(1):43-49.
- [4] 张涛, 四新建设背景下英语课程设置的改革与实践[J]. 外语教育, 2021, 38(1): 45-50..
- [5] 王守仁, 朱晓慧. 《大学英语教学指南》中的大学英语教学理论与实践[J]. 外语界, 2017(3):2-9.
- [6] 王琳, 多元化教学方法在《综合英语》教学中的应用[J]. 教育研究, 2019, 37(5): 56-60.
- [7] 武世兴, 深入推进外语教育改革, 加快建设高等教育强国[J], 《外语教育研究前沿》, 2024(2): 3-5.
- [8] 吴岩, 深化“四新”建设走好人才自主培养之路[J]. 高等教育研究, 2024(3):1.

版权声明: ©2025 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS